

Dohoda o novácii

uzavretá podľa ustanovenia § 570 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Dohoda**“)

medzi:

Veriteľ

Názov: **Slovak Business Agency**
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava pod číslom: OVVS/467/1997-Ta
Sídlo: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 30 845 301

(ďalej len „**Veriteľ**“)

a

Dlžník

Meno/Priezvisko: **Róbert Zagyi**
Trvale bytom:
Dátum narodenia:
Rodné číslo:

(ďalej len „**Dlžník**“)

(Veriteľ a Dlžník spolu ďalej len ako „**Strany Dohody**“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. V rámci výkonu Mikropôžičkového programu poskytol pôvodný veriteľ Regionálny pôžičkový fond, Študentská 32, 960 01 Zvolen, IČO: 35 996 382 (ďalej len „**Pôvodný veriteľ**“) na základe Zmluvy o pôžičke č. 50/01 zo dňa 10. 08. 2001 (ďalej len „**Zmluva o pôžičke**“) Dlžníkovi pôžičku vo výške **9 958,18 EUR** s dohodnutou úrokovou sadzbou vo výške 11,30 % p. a., ktorá bola poskytnutá Dlžníkovi dňa 10. 08. 2001.
2. V rámci zabezpečenia pohľadávky bola dňa 30. 08. 2001 medzi Pôvodným veriteľom a Jánom Zagyim, nar. a manželkou Katarínou Zagyiovou, nar. , obaja bytom , ako záložcami, uzavretá Záložná zmluva, ktorou bolo zriadené záložné právo k nehnuteľnostiam evidovaným Okresným úradom Rimavská sobota, katastrálnym odborom na **LV č. 53**, obec Širkovce, katastrálne územie Širkovce, a to k pozemkom:
 - parc. CKN č. 2804/14, druh pozemku: záhrada, o výmere 118 m²,
 - parc. CKN č. 2804/17, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 433 m²,
 - parc. CKN č. 2806/1, druh pozemku: záhrada, o výmere 4947 m²,
 - parc. CKN č. 2827/23, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 790 m²,
 - parc. CKN č. 3252, druh pozemku: záhrada, o výmere 136 m²,
 - parc. CKN č. 3258/1, druh pozemku: ovocný sad, o výmere 6396 m²(ďalej len „**Nehnutelnosti**“), ktoré sú ku dňu podpisu tejto Dohody vo výlučnom vlastníctve Kataríny Zagyiovej, rod., bytom, nar. (ďalej len „**Záložca**“).

3. Pohľadávku vyplývajúcu zo Zmluvy o pôžičke postúpil Pôvodný veriteľ dňa 06. 02. 2012 na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok (registračné číslo NARMSP: 16/2012/KGR) v prospech Veriteľa (pôvodne s názvom Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania a pôvodne so sídlom Miletičova 23, 821 09 Bratislava).
4. Závazok Dlžníka vyplývajúci zo Zmluvy o pôžičke predstavuje ku dňu vypracovania návrhu tejto Dohody sumu vo výške **6 495,34 Eur** z titulu istiny (ďalej len „**Doterajší záväzok**“).

Článok II.

Predmet Dohody

1. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že dňom účinnosti tejto Dohody Doterajší záväzok zaniká a nahrádza sa Novým záväzkom špecifikovaným v Článku III. bod 1. tejto Dohody (ďalej len „**Nový záväzok**“).
2. Predmetom tejto Dohody je tiež vyhlásenie Záložcu, že súhlasí s tým, aby bol záložným právom zriadeným k Nehnuteľnostiam podľa ustanovenia Článku I. bod 2. tejto Dohody zabezpečený aj Nový záväzok.

Článok III.

Nový záväzok

1. Strany Dohody sa dohodli, že na základe tejto Dohody je Dlžník povinný uhradiť Veriteľovi Nový záväzok vo výške **6 495,34 Eur** (šesťtisícštyristodevät'desiatpäť eur a tridsaťštyri centov), a to pravidelnými mesačnými splátkami vo výške **100,- Eur** (sto eur) mesačne, splatnými vždy k 25. (dvadsiatemu) dňu príslušného kalendárneho mesiaca.
2. Strany Dohody sa dohodli, že ak Dlžník nebude plniť jednotlivé splátky podľa bodu 1. tohto článku Dohody a bude v omeškaní so zaplatením aspoň 2 (dvoch) splátok alebo ich časti viac ako 30 (tridsať) kalendárnych dní po ich splatnosti, môže Veriteľ požadovať od Dlžníka zaplatenie celej sumy vyplývajúcej z Nového záväzku naraz. V takom prípade je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi celú sumu alebo jej zostávajúcu časť najneskôr do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Veriteľa na jej zaplatenie.
3. Dlžník sa zväzuje splácať Nový záväzok na účet Veriteľa vedený vo VÚB, a. s., IBAN: **SK21 0200 0000 0027 7365 3459**, variabilný symbol: **37825313**.

Článok IV.

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu Stranami Dohody.
2. Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Dlžník a Ručiteľ berú na vedomie, že táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Strany Dohody a Záložca (ďalej spolu len ako „**Dotknuté osoby**“) berú na vedomie, že Veriteľ v zmysle ustanovenia článku 6 ods. 1. písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)

2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“) spracúva osobné údaje Dotknutých osôb uvedené v tejto Dohode v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Dohody.

4. Dotknuté osoby zároveň vyhlasujú, že im Veriteľ ako prevádzkovateľ, pri získaní osobných údajov, poskytol informácie v súlade s ustanovením:
 - (i) článku 13 a 14 Nariadenia, najmä, že im poskytol informáciu o práve podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je v podmienkach Slovenskej republiky Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky,
 - (ii) článku 15 Nariadenia o práve Pristupujúcich dlžníkov na prístup k údajom,
 - (iii) článku 16 Nariadenia o práve na opravu,
 - (iv) článku 17 Nariadenia o práve na vymazanie (práve na „zabudnutie“),
 - (v) článku 18 Nariadenia o práve na obmedzenie spracúvania,
 - (vi) článku 19 Nariadenia o oznamovacej povinnosti Veriteľa v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania,
 - (vii) článku 20 Nariadenia o práve na prenosnosť údajov,
 - (viii) článku 21 Nariadenia o práve namietať,
 - (ix) článku 22 Nariadenia o automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania,
 - (x) článku 34 Nariadenia o oznámení porušenia ochrany osobných údajov Veriteľovi a Dlžníkom,
 a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, formulované jasne a jednoducho.
5. Dohoda je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch v rozsahu 4 (štyroch) strán, z toho 2 (dva) rovnopisy obdrží Veriteľ, 1 (jeden) rovnopis obdrží Dlžník a 1 (jeden) rovnopis obdrží Záložca.
6. Strany Dohody vyhlasujú, že si ustanovenia Dohody pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, nemajú výhrady voči forme a obsahu Dohody.

Veriteľ:

Dlžník:

V Bratislave dňa

V dňa

Slovak Business Agency
 Mgr. Martin Holák, PhD.
 generálny riaditeľ

Róbert Zagyi

Vyhlásenie Záložcu:

Záložca vyhlasuje, že súhlasí s tým, aby bol záložným právom zriadeným k Nehnuteľnostiam podľa ustanovenia Článku I. bod 2. tejto Dohody zabezpečený aj Nový záväzok.

V dňa

Katarína Zagyiiová